

- FR - Notices d'utilisation
- EN - Userguide
- DE - Bedienungsanleitung
- ES - Instrucciones de empleo
- IT - Manuale di istruzioni



CLOS B100

CLOS B200

CLOS B300

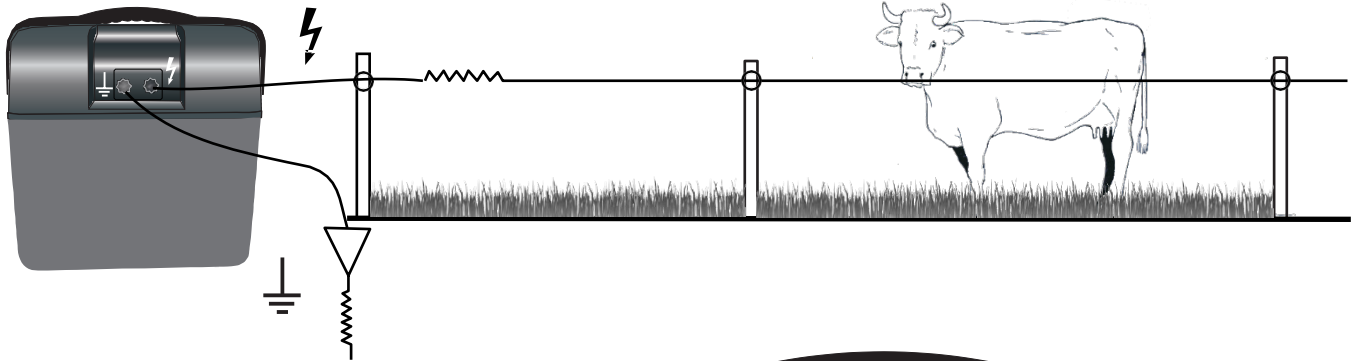


Electrificateurs - Energizers - Weidezaengeräte - Electrificadores - Elettrificatori - Electrificateurs - Energizers - Weidezaengeräte - Electrificadores - Elettrificatori

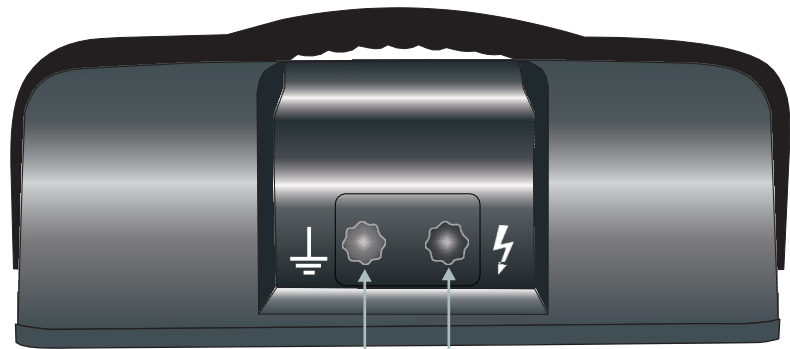


Tous les appareils / All devices / Alle Geräte / Todos los dispositivos / Tutti i dispositivi

Exemple de branchement classique / Classic example of connexion / Beispiel eines üblichen Anschlusses / Ejemplo de conexión clásica / Esempio di collegamento classico :



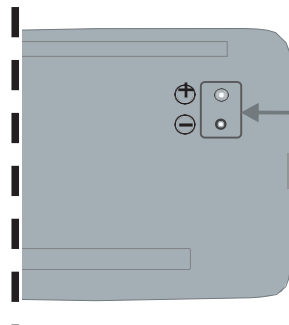
FACE ARRIÈRE
REAR
RÜCKSEITE
PARTE TRASERA
FACCIATA POSTERIORE



Branchement prise de terre
 Earthing connexion
 Anschluss Erdungsdraht
 Conexión toma de tierra
 Presa di terra

Branchement fil clôture
 Fence connexion
 Anschluss Zaundraht
 Conexión línea de cerca
 Presa filo di recinzione

Dessous du couvercle



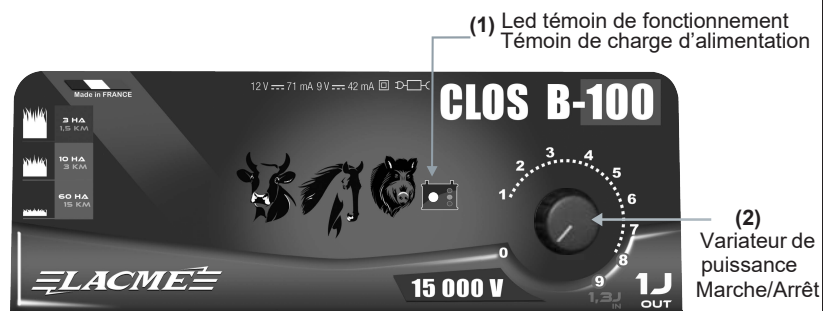
Branchement pile/batterie ou adaptateur secteur LACME (Réf. : 624.000)*

FACE AVANT / FRONT / VORDERSEITE / PARTE DELANTERA / FACCIATA ANTERIORE

CLOS B100

(1) Led "in use" indicator light - Mains charging indicator light
 Betriebslampe - Ladeanzeige
 Testigo de funcionamiento - Testigo de carga
 Testimone di funzionamento - Testimone di carica d'alimentazione

(2) ON/OFF - Power value
 Leistungsregler - Ein-/Ausschalter
 Potenciometro - Marcha/Parada
 Variatore di potenza

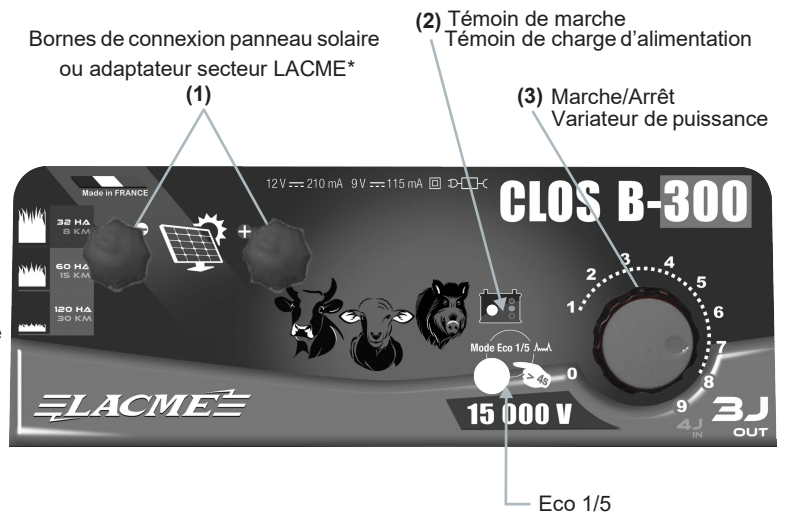


CLOS B200**CLOS B300**

(1) Solar panel and mains adaptor connections
 Solar- und Adaptersanschlüsse
 Borne de conexión panel solar & adaptador
 Morsetti di collegamento pannello solare & adattatore

(2) "In use" indicator light - Mains charging indicator light
 Betriebslampe - Ladeanzeige
 Testigo de funcionamiento - Testigo de carga
 Testimone di funzionamento - Testimone di carica d'alimentazione

(3) ON/OFF - Power value
 Leistungsregler - Ein-/Auswähler
 Potenciometro - Marcha/Parada
 Variatore di potenza



***Attention** : une pile ne doit jamais être branchée lorsque l'appareil est alimenté par l'adaptateur secteur Lacmé (Réf. : 624.000) ou par un panneau solaire d'une puissance supérieure à 2 W.

	Alimentation	Energie max,		Tension sous 500 Ohms	Tension crête Vmax	Consommation		Option solaire conseillée	Impulsions / minute
		9 V	12 V			9 V	12 V		
CLOS B100	12 V* - 9V	170 à 300 mJ	170 à 1 000 mJ	2 900 V	15 000 V	42 mA	71 mA	7,2 W	40
CLOS B200	12 V* - 9V	330 à 600 mJ	330 à 2 000 mJ	4 300 V	15 000 V	84 mA	144 mA	14 W	40
CLOS B300	12 V		500 à 3 000 mJ	4 600 V	15 000 V	115 mA	210 mA	25 W	40

**recommandée / recommended / empfohlen / recomendado / raccomandato*

CONSEILS / ADVICE / UNSERE EMPFEHLUNG / CONSEJOS / CONSIGLI:

	Animaux / Animal Type / Tiere / Animales / Animali	Longueur clôture (en km) avec végétation : Fences up to (km) with vegetation : Zaunlänge (km) mit Bewuchs : Longitud cerca (km) con vegetación : Lunghezza recinto (km) con vegetazione :		
		faible-weak-leicht débil-scarca	moyenne-medium mittel-media-media	forte-strong-stark mucha-folta
CLOS B100	sensibles, dociles / sensitive, docile / empfindlich, folgsam / sensibles, dóciles / sensibili, docili	15	3	1,5
CLOS B200	difficiles, dressés / difficult, trained / schwierig, dressiert / difíciles, adiestrados / difficili, addestrati	25	8	4
CLOS B300	difficiles, dressés / difficult, trained / schwierig, dressiert / difíciles, adiestrados / difficili, addestrati	30	15	8

	Dimensions (cm)	Poids
CLOS B100	38 x 23,5 x 38,5	4,55 Kg
CLOS B200	38 x 23,5 x 38,5	5,5 Kg
CLOS B300	38 x 23,5 x 38,5	5,5 Kg

CLOS B100, B200, B300

Vous venez d'acheter un électrificateur de clôture Lacmé et nous vous remercions pour votre confiance.

Il est à alimentation mixte (Dual) et peut être indifféremment alimenté par :

- un accumulateur 12 V (au plomb au format adapté)
- un accumulateur 12 V (au plomb au format adapté) et l'adaptateur secteur (en option)
- l'adaptateur secteur (en option) exclusivement fourni par LACME (Réf. : 624.000).

Les différents niveaux de puissance et d'options suivant les modèles sont décrits dans cette notice.

 Ce logo confirme que vous pouvez alimenter votre électrificateur avec un adaptateur secteur.

Seul l'adaptateur secteur fourni en option exclusivement par LACME (Réf. : 624.000) est autorisé sur cet électrificateur.

Le raccordement de cet électrificateur à tout autre adaptateur secteur est strictement interdit pour une question de sécurité. L'adaptateur secteur fourni par LACME ne doit pas être utilisé sur un électrificateur concurrent ou sur un ancien et/ou un autre électrificateur de LACME non prévu à cet effet (en cas de doute, vous référer à la notice jointe à votre électrificateur).

La technologie utilisée dite "basse impédance" permet à la clôture de rester efficace même en cas de pertes (herbes qui touchent le fil, isolateurs claqués...).


Cet électrificateur respecte les Normes Internationales de Sécurité et est homologué par le Ministère de l'Agriculture. Il est livré avec un fil de raccordement "Haute Tension » et deux petites prises de terre. Pour les sols peu conducteurs, il sera nécessaire de rajouter des piquets de terre.

LES FONCTIONS :

Un variateur permet de régler la puissance en fonction des besoins (type d'animaux, longueur de clôture, isolement, humidité...), et en particulier de réduire la consommation dès que la période de dressage des animaux est terminée. Chacune des dix graduations représente environ 10% de la plage d'énergie couverte par le variateur.

Sur la face avant, un voyant de contrôle multifonction témoigne du bon fonctionnement lors de chaque impulsion. **Cette lampe témoin à 3 couleurs** (vert, orange, rouge) couplée à un bouton poussoir (sauf Clos B100) permet également de contrôler l'état de décharge de l'alimentation (par un appui bref). Cette vérification peut aussi s'effectuer à l'aide du testeur de poche BIP CONTROLE. Toujours recharger un accu le plus tôt possible en zone rouge. Pour une pile, l'échange peut attendre la décharge complète.

Lorsque l'alimentation est trop déchargée, la technologie **ACCU PROTECT** bascule automatiquement l'appareil en mode **ECO 1/5**.

Clos B200-B300 - Un mode de fonctionnement économique supplémentaire "**ECO 1/5**", , peut être enclenché en exerçant une pression prolongée de 4 secondes sur le bouton poussoir. La lampe témoin se met à clignoter un court instant en orange pour confirmer le changement de mode. Dès lors, l'électrificateur répète un cycle de 5 impulsions : la première est de puissance déterminée par le variateur (lampe témoin verte), les 4 autres sont de puissance réduite (lampe témoin orange). Pour revenir en mode "normal", renouveler la même opération ou éteindre l'appareil.


CLOS B100, B200, B300

You have purchased a fence energizer Lacmé. We thank you for your trust.

It is a fencing energizer with a mixed power supply (dual). Its power can be supplied equally well by :

- a 12 V wet cell battery (lead, in a suitable format)
- a 12 V wet cell battery (lead, in a suitable format) and the mains adaptor (optional)
- the mains adaptor (optional) exclusively supplied by LACME (Réf. : 624.000).

Different power levels and options depending on the model are described in this notice.

 This logo confirms that you can power your energiser with an AC adaptor.

Only the mains adaptor exclusively supplied by LACME (Réf. : 624.000) is optionally allowed on this energizer. For safety reasons, this energizer must never be connected to any other mains adaptor. The mains adaptor supplied by LACME must not be used on an energizer from another manufacturer, or on any old/other LACME model not designed for this purpose (if in doubt, refer to the guide provided with your energizer).

The technology called "low impedance" allows the fence to remain effective even if losses occur grass touching the wire, broken insulators...).

This energizer conforms to International Safety Standards and is approved by the French Ministry of Agriculture. It is supplied with a high voltage wire connection and two small earth/grounds rod connexion. Ground stakes must be added for less conductive ground.

FUNCTIONS :


A power output control adjusts the output power according to requirements (depending on the type of animal, length of the fencing, insulation, humidity, etc.), and in particular enables power consumption to be reduced as soon as the animal training stage is completed. Each of the ten graduations represents approximately 10% of the energy range that is covered by the power output control.

On the front panel, a multifunction check LED indicates correct operation during each pulse.

This 3-colour indicator light (green, orange, red) is also used to visually check the discharge status of the power supply (press briefly), except CLOS B100. Testing can also be undertaken at a close distance with a BIP CONTROL pocket tester.

Always recharge a wet cell battery that is in the red zone as soon as possible. For a battery, the exchange can wait until it is fully discharged.

When the power supplied to the energizer becomes too low, **ACCU PROTECT** automatically switches the device into **ECO 1/5 mode**.


Clos B200-B300 - An additional and economical operating mode "**ECO 1/5**"  can be activated by pushing the button for 4 seconds. An orange light will flicker briefly on the display lamp in order to confirm this mode change. From this moment on, the energizer will repeat a 5 pulse cycle : the power of the first pulse is determined by the output control (green display light), the remaining four pulses are of a reduced power level (orange display light). To return to the 'normal' operational mode, either repeat this same process or switch the device off.

CLOS B100, B200, B300

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf dieses Lacmé-Weidezaungeräts. Vielen Dank für Ihr Vertrauen. Das Weidezaungerät verfügt über eine duale Stromversorgung. Dies ermöglicht, die folgenden verschiedenen Versorgungsarten :

- 12 V-Akku (Bleiakku im entsprechenden Format)
- 12 V-Akku (Bleiakku im entsprechenden Format) und LACME-Netzteil (Option)
- LACME-Netzteil (Option) (Réf. : 624.000).

In dieser Anleitung werden die verschiedenen Leistungsniveaus und Optionen je nach Modell beschrieben.

 Dieses Logo bestätigt, dass Sie Ihr Elektrozaungerät mit einem Netzadapter betreiben können.

Ausschließlich das LACME-Netzteil (Réf. : 624.000) darf mit diesem Weidezaungerät optional verwendet werden. Aus Sicherheitsgründen darf das Weidezaungerät keinesfalls mit einem anderen Netzteiltypen verwendet werden. Das LACME-Netzteil darf keinesfalls mit Weidezaungeräten eines anderen Herstellers oder mit älteren und/oder anderen Weidezaun-Gerätmodellen von LACME, die dafür nicht vorgesehen sind (im Zweifelsfall bitte in der Bedienungsanleitung Ihres Weidezaungerätes nachlesen), verwendet werden.

Die verwendete Niedrigimpedanztechnologie sorgt dafür, daß der Zaun auch bei Stromverlusten (Grasbewuchs, durchgebrannte Isolatoren, usw.) wirksam bleibt.

Das vorliegende Modell entspricht den internationalen Sicherheitsvorschriften und ist vom Landwirtschaftsministerium zugelassen. Es wird mit einer Hochspannungsverbindungsstizze und zwei kleinem Erdstecker geliefert. Bei schlecht leitenden Böden müssen zusätzliche Erdungsspitze in den Boden gesteckt werden.

FUNKTIONEN :

Sein Regler ermöglicht eine bedarfsorientierte Einstellung der Leistung (je nach Tierart, Zaunlänge, Isolierung, Feuchtigkeit usw.) und die Umstellung auf sparsamen Verbrauch nach Beendigung der Dressurzeit. Jeder der 10 Einstellbereiche macht ca. 10% des Energiespektrums des Reglers aus.

Eine Multifunktionskontrollleuchte auf der Vorderseite blinkt bei jedem Impuls auf, um den korrekten Betrieb des Gerätes anzuzeigen.

Diese 3-farbige Kontrollleuchte (grün, orange, rot) ermöglicht die Entladung des Gerätes einfach abzulesen (durch kurzes Drücken), außer CLOS B100. Über kurze Entfernungen kann der Ladezustand auch mit Hilfe eines BIP CONTROLE-Taschengeräts kontrolliert werden.

Akkus müssen so schnell wie möglich aufgeladen werden, sobald die rote Kontrollleuchte brennt. Batterien können vor dem Auswechseln vollständig geleert werden.

Bei zu schwacher Batterie- oder Akkuladung schaltet das **ACCU PROTECT**-System automatisch auf **ECO 1/5**-Sparbetrieb um.

Clos B200-B300 - Um auf Sparbetrieb **ECO 1/5** umzuschalten, drücken Sie 4 Sekunden lang den Knopf. Die Kontrolllampe bestätigt die Betriebsartumschaltung durch ein kurzes, orangefarbenes Blinksignal. Das Gerät läuft jetzt im 5-Impuls-Takt. Die Stärke des ersten Impulses wird durch den Regler (grünes Licht) vorgegeben, die nachfolgenden 4 sind schwache Impulse (orangefarbenes Licht). Durch erneute Betätigung des Knopfes oder Ausschalten des Gerätes wird wieder auf Normalbetrieb umgestellt.

CLOS B100, B200, B300

Acaba de comprar una cerca electrificada y le agradecemos su confianza. Es un electrificador de cercado de alimentación mixta (dual). Puede ser alimentado indistintamente por :

- un acumulador de 12 V (en plomo con formato adaptado)
- un acumulador de 12 V (en plomo con formato adaptado) y el adaptador de corriente (opcional)
- el adaptador de corriente (opcional) suministrado exclusivamente por LACMÉ (Réf. : 624.000)

En esta nota se describen los diferentes niveles de potencia y de opciones según los modelos.

 Este logotipo confirma que se puede alimentar el energizador con un adaptador de red.

El adaptador de corriente LACMÉ (opcional) (Réf. : 624.000) es el único autorizado para este electrificador. Por razones de seguridad, la conexión de este electrificador a cualquier otro adaptador está estrictamente prohibida. El adaptador de corriente suministrado por LACMÉ no debe utilizarse con un electrificador de otra marca ni con un modelo antiguo de electrificador LACMÉ no previsto para tal efecto (en caso de duda, remítase a las instrucciones entregadas con le electrificador).

La tecnología empleada llamada "baja impedancia" permite que la cerca siga siendo eficaz aún en caso de pérdidas (hierbas que tocan el alambre, aislantes rotos,...).


Este aparato cumple con las Normas Internacionales de Seguridad y ha sido homologado por el Ministerio de Agricultura. Se entrega con un alambre "alta tensión" y dos tomas de tierra. En los suelos poco conductores será necesario añadir piquetas de tierra.

LAS FUNCIONES :

Un variador de potencia permite regular la potencia en función de las necesidades (tipo de animales, longitud de la cerca, aislamiento, humedad,...) y en particular reducir el consumo en cuanto el período de adiestramiento de los animales se ha acabado. Cada uno de los diez niveles representa aproximadamente el 10% de la energía cubierta por el variador.

En la parte delantera, un testigo de control multifunción indica el funcionamiento correcto en cada impulsión. **Este testigo de 3 colores** (verde, naranja, rojo) también permite controlar visualmente la descarga de la alimentación (pulsación corta). Esta comprobación también se puede efectuar a corta distancia mediante el controlador de bolsillo BIP CONTROLE. Recargar siempre lo antes posible un acumulador en zona roja. En el caso de una pila el reemplazamiento puede realizarse tras la descarga completa.

Cuando la alimentación está demasiado descargada, la tecnología ACCU PROTECT cambia automáticamente aparato al modo ECO 1/5.

Clos B200-B300 - El modo de funcionamiento económico adicional "**ECO 1/5**", , se puede activar pulsando durante 4 segundos el botón apropiado (excepto CLOS B100). El piloto de control parpadea un momento en color naranja para confirmar el cambio de modo. A continuación, el electrificador repite un ciclo de 5 impulsos : el primero tiene una potencia determinada por el variador (piloto verde) y los otros 4 son de potencia reducida (piloto naranja). Para pasar al modo "normal", repita la misma operación, o apague el aparato y vuelva a encenderlo.

CLOS B100, B200, B300

Ha appena acquistato un elettrificatore Lacmé, la ringraziamo per la fiducia accordataci. Secur è un elettrificatore di recinzione ad alimentazione di tipo misto (dual). Può essere alimentato indifferentemente attraverso :

- un accumulatore 12 V (al piombo nel formato idoneo)
 - un accumulatore 12 V (al piombo nel formato idoneo) e l'adattatore di rete (opzionale)
 - l'adattatore di rete (opzionale) fornito esclusivamente da LACME (Réf. : 624.000).
- I vari livelli di potenza e le opzioni disponibili per i molteplici modelli sono descritti nel presente manuale d'uso.

 Questo logo conferma che è possibile alimentare il recinto con un adattatore a rete.

Solo l'adattatore di rete fornito esclusivamente da LACME (Réf. : 624.000) è autorizzato opzionalmente su questo elettrificatore.

Il collegamento di questo elettrificatore a qualsiasi altro adattatore di rete è rigorosamente vietato per una questione di sicurezza. L'adattatore di rete fornito da LACME non deve essere utilizzato su un elettrificatore fabbricato dalla concorrenza o su un vecchio e/o diverso elettrificatore di LACME non previsto a tale scopo (in caso di dubbi, fare riferimento alle istruzioni allegate al vostro elettrificatore).

La tecnologia utilizzata, detta a "bassa impedenza", permette al recinto di rimanere efficace anche in caso di perdite (erbe che toccano il filo, isolatori rotti, ecc.).

Questo elettrificatore è conforme alle Norme Internazionali di Sicurezza ed è omologato dal Ministero dell'Agricoltura. E' venduto con un cavo di collegamento ad "Alta tensione" ed due prese di terra piccola. Per i terreni poco conduttori, sarà necessario aggiungere dei paletti di terra.


FUNZIONI :

Un variatore permette di regolare la potenza a seconda delle esigenze (tipo di animale, lunghezza del recinto, isolamento, umidità, ecc.) ed in particolare di ridurre il consumo quando il periodo di addestramento degli animali è terminato. Ciascuna delle dieci gradazioni rappresenta il 10% circa della fascia d'energia coperta dal variatore.

Sul lato anteriore, una spia di controllo multifunzione indica il corretto funzionamento ad ogni impulso.

Una lampada spia a 3 colori (verde, arancione, rosso) associata ad un pulsante (tranne CLOS B100), permette di controllare lo stato di scarica dell'alimentazione (con una pressione breve). Questa verifica può essere effettuata anche a breve distanza utilizzando il tester tascabile BIP CONTROLE. Ricaricare sempre, appena possibile, un accumulatore nella zona rossa. Per la sostituzione di una pila, si può attendere che sia completamente scarica.

Quando la batteria è troppo scarica, la tecnologia **ACCU PROTECT** fa passare automaticamente l'apparecchio in **modalità ECO 1/5**.

Clos B200-B300 - Una modalità di funzionamento economico aggiuntiva **"ECO 1/5"** , può essere inserita premendo per 4 secondi il pulsante. La lampada spia arancione si mette a lampeggiare per pochi secondi per confermare il cambiamento di modalità. A partire da questo istante, l'elettrificatore ripete un ciclo di 5 impulsi, il primo dei quali corrisponde alla potenza determinata dal variatore (lampada spia verde), e gli altri 4 corrispondono alla potenza ridotta (lampada spia arancione). Per ritornare al modo "normale", ripetere l'operazione o spegnere l'apparecchio.